



## **Пакет образования и участия.**

Воспользуйтесь дотациями для школьных предложений и предложений проведения досуга.

## Кто может получить это пособие?

Имеете ли вы или ваши дети право на одно из следующих пособий?

- Материальная помощь в соответствии с Кодексом социального права Германии SGB II (пособие по безработице II или социальное пособие)
- Социальное пособие в соответствии с SGB XII
- Дотация на аренду жилья
- Пособие на ребенка
- Пособия в соответствии с законом о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на политическое убежище (AsylbLG)

**i** Тогда вы также имеете право на пособия пакета образования и участия.

## Какие пособия можно получить?



**Экскурсии и многодневные поездки**  
Оплата расходов на многодневные поездки или однодневные экскурсии со школой или центром дневного ухода за детьми.



**Пакет школьных принадлежностей**  
Школьники получают на школьное оснащение (например, школьный рюкзак, спортивные принадлежности, вычислительный инвентарь и материалы для рисования, калькуляторы, тетради) для первого учебного полугодия 100 евро и для второго учебного полугодия 50 евро.



### **Транспортные расходы на поездку в школу**

Школьникам, если они не могут добраться до ближайшей школы или школы особого профиля без транспортных средств, оплачиваются транспортные расходы, если эти расходы не оплачиваются другой организацией.



### **Поддержка обучения**

Все школьники должны при необходимости получать поддержку обучения. Поэтому в разумных пределах оплачиваются расходы на дополнительные занятия по обучению, если эти занятия требуются для достижения школьных целей.



### **Школьные обеды**

Оплачиваются расходы на участие вашего ребенка в коллективных обедах в школе, в дневном центре или в центре дневного ухода за детьми.



### **Участие в социальной и культурной жизни для детей и подростков до достижения 18 лет**

Дети и подростки до 18-летнего возраста получают паушально 15 евро ежемесячно для принятия участия в мероприятиях объединений, культурных мероприятиях или мероприятиях в свободное время или в каникулы, если в связи с принятием участия в них возникают фактические расходы.





## Как вы можете получить это пособие?

Если вы подали заявление на пособие в соответствии с SGB II, вы не должны обязательно подавать особое заявление на пособие (исключением является пособие для обучения). В ином случае вы можете подать заявление на пособия пакета образования и участия в администрации города или округа. Пособие иногда переводится непосредственно объединению, музыкальной школе или поставщику обедов. Без больших расходов для вас!

Когда является необходимым подать заявление, пожалуйста, подавайте заявление **своевременно**, прежде чем вы хотите получить пособие или когда услуги уже оплачены.

**i** Дальнейшую информацию об отдельных пособиях для обучения и участия вы можете получить в администрации города или округа.



## Сразу действовать!

Дети и подростки не должны быть исключены из культурной и общественной жизни своих сверстников из-за недостатка финансовых средств. Пособия пакета образования и участия разнообразны и предназначены для оказания помощи детям, подросткам и молодым людям из семей с низким уровнем доходов в школе и активного участия в общественной жизни.



*«Дайте возможность вашему ребенку воспользоваться пособиями пакета образования и участия. Контактными лицами для предложений являются центры трудоустройства или администрации округа или города.»*

*Karl-Josef Laumann*

**Карл-Йозеф Лауманн (Karl-Josef Laumann)**  
Министр труда, здравоохранения и социальной политики земли Северный Рейн-Вестфалия

**Издатель**

Министерство труда,  
здравоохранения и социальной политики  
земли Северный Рейн-Вестфалия  
Fürstenwall 25  
40219 Düsseldorf  
info@mags.nrw.de  
www.mags.nrw

**Оформление** RHEINDENKEN GmbH, Köln

**Перевод** KERN AG

**Печать** собственная

**Фотографии** Panthermedia/Sepu (название);  
Panthermedia/ArturVerkhovetskiy (стр. 3);  
Panthermedia/WavebreakmediaMicro (стр. 4, 5)

© MAGS, июль 2020

Эта публикация может быть  
заказана или загружена:  
[www.mags.nrw/broschuerenservice](http://www.mags.nrw/broschuerenservice)